

باسمه تعالی		
		

## دکتر فرامرز میرزایی

### اطلاعات شخصی

نام: فرامرز نام خانوادگی: میرزایی - نام پدر: الماس - تاریخ تولد: ۱۳۴۱ - شماره شناسنامه: ۲۴۱ - صادره از: اسلام آباد غرب  
رتبه علمی: استاد

\*\*\*\*\*

محل تحصیلات دوره راهنمایی و دبیرستان: شهرستان کرمانشاه  
سال ورود به دانشگاه: ۱۳۶۳، رشته تحصیلی: زبان و ادبیات عرب، محل اخذ مدرک کارشناسی: دانشگاه اصفهان سال اخذ مدرک کارشناسی: ۱۳۶۷

محل اخذ مدرک کارشناسی ارشد: دانشگاه تربیت مدرس، سال اخذ مدرک کارشناسی ارشد: ۱۳۷۱  
معدل دوره کارشناسی ارشد: ۱۷/۹۴

محل اخذ مدرک دکترا: دانشگاه تربیت مدرس، سال اخذ مدرک دکترا: ۱۳۷۷؛ دانشیار: ۱۳۸۳؛ استاد: ۱۳۸۹  
رشته دوره کارشناسی ارشد و دکترا: زبان و ادبیات عرب  
پست الکترونیکی: [f\\_mirzaei@modares.ac.ir](mailto:f_mirzaei@modares.ac.ir)  
[mirzaeifaramarz@yahoo.com](mailto:mirzaeifaramarz@yahoo.com)

عنوان پایان نامه دوره کارشناسی ارشد: انعکاس دین و مظاهر آن در داستان های نجیب محفوظ  
عنوان رساله دوره دکترا: تأثیر منفی ادبیات داستانی غرب در اسلوب ها و مضامین ادبیات داستانی مصر

### سوابق آموزشی:

- ۱- تدریس در دوره کارشناسی رشته زبان و ادبیات عربی دانشگاه های بوعلی سینا و رازی و لرستان
- ۲- تدریس دوره کارشناسی ارشد زبان و ادبیات عربی دانشگاه های بوعلی سینا و تربیت مدرس و رازی
- ۳- تدریس دروس عربی و کارشناسی و کارشناسی ارشد رشته زبان و ادبیات فارسی دانشگاه های بوعلی سینا و لرستان و رازی
- ۴- تدریس دروس عربی دانشجویان دوره کارشناسی رشته فقه و مبانی حقوق دانشگاه بوعلی سینا
- ۵- تدریس دروس عربی دوره کارشناسی رشته حقوق دانشگاه بوعلی سینا
- ۶- تدریس دروس «نثر معاصر عربی» و «نقد ادبی» در دوره دکتری دانشگاه تربیت مدرس. و درس «تحلیل متون معاصر» در دوره دکتری دانشگاه بوعلی سینا

## - سوابق پژوهشی

### مقاله‌های چاپ شده به زبان فارسی

- ۱- «انعکاس دین و مظاهر آن در داستان های نجیب محفوظ» مجله مدرس، ( میرزایی)، - دانشگاه تربیت مدرس - شماره ۱۰ و ۹ - ۱۳۷۱
- ۲- « نجیب گیلانی؛ تاریخ اسلامی و هنر رمان نویسی»، ( میرزایی)، کیهان فرهنگی - سال یازدهم شماره ۸ - آبان ۱۳۷۳
- ۳- « سیر تحول شیوه های نوشتاری در دوره نهضت ادبی جهان عرب»، ( میرزایی)، مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی (ویژه نامه زبان و ادبیات عربی) - دانشگاه تربیت معلم - بهار و تابستان ۱۳۸۲
- ۴- « قیام امام حسین و شعر نو ادبیات معاصر عربی»، ( میرزایی)، مجله علوم انسانی دانشگاه الزهراء - شماره ۵۲ - ۱۳۸۳
- ۵- « آرمان گرایی دینی و واقع بینی سیاسی در حکومت علی (ع)»، (میرزایی)، مجله فرهنگ همدان پائیز - زمستان ۱۳۷۹
- ۶- «ارائه یک الگوی آموزشی مناسب جهت کسب مهارت خواندن زبان عربی»، (میرزایی - علی نظری) مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی - تابستان ۸۴
- ۷- «گفتمان کاوی شعر» - (میرزایی - ناهید نصیحت)، مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی - شماره ۴، زمستان ۱۳۸۴
- ۸- « زبان در گفتمان طنز احمد مطر»، (میرزایی - ناهید نصیحت)، مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه مشهد، تخصصی زبان و ادبیات - تابستان ۱۳۸۶
- ۹- « نوآوری علمی و تقلید ادبی در سروده های ابن سینا» (علی باقر طاهری نیا - میرزایی) - پژوهشنامه علوم انسانی - دانشگاه شهید بهشتی - شماره ۵۴ - تابستان ۱۳۸۶
- ۱۰- « بحران فکری و روحی قهرمان در رمان الثلاثیه نجیب محفوظ» (میرزایی - مظفر اکبری مفاخر)، پژوهشنامه ادب غنایی، دانشگاه سیستان و بلوچستان - شماره ۱۱، پاییز و زمستان ۱۳۸۷
- ۱۱- « تحلیلی گزارش گونه از مقالات چاپ شده مجله‌ی انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی ( شماره یک تا ده)» (میرزایی - خلیل پروینی - علی سلیمی)، مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی شماره ۱۰ - پاییز و زمستان ۱۳۸۷
- ۱۲- « روابط بینامتنی قرآن و اشعار احمد مطر» ( میرزایی - ماشاء الله واحدی) - مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه شهید باهنر کرمان - بهار ۱۳۸۸
- ۱۳- « تحلیل مکتب ادبی داستان «سه گانه» نجیب محفوظ»، (میرزایی - مظفر اکبری مفاخر) مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی شماره ۱۱ - بهار و تابستان ۱۳۸۸
- ۱۴- «جغرافیای تاریخی ایران ساسانی در شعر بحتری»، (میرزایی - رحمتی)، ادبیات تطبیقی - دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه شهید باهنر - شماره اول پاییز ۱۳۸۸
- ۱۵- « اسطوره‌های مقاومت در شعر عزالدین مناصره»، (میرزایی - مرضیه حیدری) - ادبیات پایداری - دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه شهید باهنر - شماره اول پاییز ۱۳۸۸
- ۱۶- «نقش آفرینی گروه‌های زبان و ادبیات عربی در توسعه علمی دانشگاه‌ها» (میرزایی - سلیمی) مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی، شماره ۱۴، بهار ۱۳۸۹

- ۱۷- « مرگ اندیشی خیامی » در آثار دو شاعر فارسی و عربی: صلاح عبدالصبور و نادر نادرپور (میرزایی - مهدی شریفیان - علی پروانه)، مجله زبان و ادبیات تطبیقی - دانشگاه تربیت مدرس - شماره اول - بهار ۱۳۸۹
- ۱۸- بن مایه های افسانه شهرزاد ایرانی در نمایشنامه شهرزاد توفیق الحکیم، دکتر حسین نوین، دکتر فرامرز میرزایی، فصلنامه زبان و ادبیات عربی، شماره ۴، بهار و تابستان ۱۳۹۰ ص ۱۵۳
- ۱۹- « بررسی و تحلیل برخی وام واژه های فارسی دیوان ابو نواس »: ( فرامرز میرزایی، مریم رحمتی) فصلنامه لسان مبین (پژوهش ادب عربی) شماره ۲، اسفند ۱۳۸۹
- ۲۰- « گفتگوی حکیمانه در نمایشنامه پیگمالیون توفیق الحکیم » ( فرامرز میرزایی، سمانه رئیسی )، پژوهشنامه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه یزد، شماره اول، پاییز و زمستان ۱۳۸۹
- ۲۱- بازتاب «منطق الطیر» عطار در قصیده‌ی «یادداشت‌های بشرحافی صوفی» صلاح عبدالصبور؛ فرامرز میرزایی، مهدی شریفیان، علی پروانه، مجله زبان و ادبیات تطبیقی - دانشگاه تربیت مدرس - شماره اول - تابستان ۱۳۹۰
- ۲۲- شگردهای روایت زمان در ادبیات پایداری فلسطین (مطالعه مورد پژوهانه: «رجال فی الشمس» و «ما تبقی لکم» از غسان کفانی)؛ فرامرز میرزایی، مریم مرادی، مجله کاوش‌نامه ادبیات تطبیقی، تابستان ۱۳۹۰؛ ۱(۲): ۲۰۶-۱۷۵.
- ۲۳- نظریه ادب اسلامی معاصر در آینه نقد و بررسی، خلیل پروینی، فرامرز میرزایی، صدیقه زودرنج، فصلنامه ادبیات دینی، شماره سوم، زمستان ۱۳۹۱
- ۲۴- ظرفیت های پنهان گسترش زبان فارسی در مصر، فرامرز میرزایی، ماهنامه روابط فرهنگی، سال دوم، شماره ۷، اردیبهشت ۱۳۹۱
- ۲۵- ترویج و تقویت زبان فارسی در مصر: فرصت ها و چالش ها، فرامرز میرزایی، ابوالفضل رحمنی، ماهنامه روابط فرهنگی، سال دوم، شماره ۷، اردیبهشت ۱۳۹۱
- ۲۶- شیوه روایت «گفته های داستانی» در رمان «الاقلاع عکس الزمن» املی نصرالله، ناهید نصیحت، فرامرز میرزایی، و فصلنامه ادب عربی، سال چهارم، شماره ۴، زمستان ۱۳۹۱
- ۲۷- نشانه - معناشناسی ساختار روایی داستان «و ما تشاؤون» بر اساس نظریه گریماس؛ ناهید نصیحت، کبری روشنفکر خلیل، پروینی، فرامرز میرزایی، دو فصلنامه نقد ادب معاصر عربی؛ سال دوم، شماره ۳، پاییز و زمستان ۱۳۹۱
- ۲۸- جواهری، محمد مهدی، دائرة المعارف الاسلامی، جلد هیجدهم، ۱۳۸۹، صص ۶۷۸ - ۶۸۱
- ۲۹- حافظ ابراهیم، دائرة المعارف بزرگ اسلامی، جلد ۲۰، ۱۳۹۲

- ۳۰- واماوزه های فارسی در دیوان بحتری، مریم رحمتی ترکاشوند، فرامرز میرزایی، پژوهش های زبان شناسی تطبیقی، بهار و تابستان ۱۳۹۲
- ۳۱- تصریح ضمائر جنسیتی در ترجمه محمد رضا مرعشی پور از رمان راه نجیب محفوظ، میرزای- قاسمی موسوی، پژوهش های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، ۱۳۹۲
- ۳۲- شگرد ساده سازی و تابوهای فرهنگی در برگردان های مرعشی پور از رمان های راه و کوچه مدق نجیب محفوظ، پژوهش های ترجمه در زبان و ادبیات عربی؛ ۱۳۹۳
- ۳۳- انعکاس غزل های حافظ در رمان ملحمه الحرافیش نجیب محفوظ، میرزائی، رحمنی، پژوهشنامه ادب غنایی، ۱۳۹۳
- ۳۴- انتقال معنا و بینامتنی بر اساس مدل لپی هالم، بررسی موردی ترجمه اشعار احمد مطر- میرزایی- شیخی، مجله پژوهش های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، ۱۳۹۲
- ۳۵- بررسی نشانه- معناشناختی ساختار روایی داستان کوتاه «لقاء فی لحظه رحیل» ناهید نصیحت، کبری روشنفکر، خلیل پروینی، فرامرز میرزایی، جستارهای زبانی سال چهارم، شماره ۱۴، تابستان ۱۳۹۲
- ۳۶- تقابل مکان و کارکردهای معنایی آن در رمان «موسم الهجرة الی الشمال»، مجید محمدی؛ خلیل پروینی؛ فرامرز میرزایی؛ فصلنامه نقد ادب معاصر عربی، سال سوم (۷پیاپی / ۵) ۱۳۹۲
- ۳۷- مضماین تعهد ادبی در اشعار فاروق جویده؛ قائمی، میرزائی؛ صمدی؛ ادب عربی، ۱۳۹۳
- ۳۸- بازتاب گفتمان انقلاب اسلامی ایران در شعر بیداری اسلامی بحرین، میرزائی، زودرنج، کوچکی نیت؛ پژوهشنامه انقلاب اسلامی، ۱۳۹۳
- ۳۹- تحلیل انتقادی الاتجاهات والحركات فی الشعر العربی الحدیث، میرزائی؛ ابویسانی؛ پژوهش نامه انتقادی متون و برنامه های علوم انسانی، ۱۳۹۳
- ۴۰- کارکردهای توصیف در رمان حین ترکنا الجسر؛ سادات الحسینی، میرزائی؛ مجله زبان و ادبیات عربی، ۱۳۹۳
- ۴۱- پویایی زندگی در رقابت: تحلیل نشانه- معناشناختی گفتمانی در داستان کوتاه خلأ؛ میرزایی جمال امیدی؛ جستارهای زبانی، ۱۳۹۴
- ۴۲- واکاوی دم غینمت شمیری خیامی در شعر علی محمود طه مصری، میرزایی- پروینی- رحمنی؛ کاوش نامه ادبیات تطبیقی؛ ۱۳۹۴
- ۴۳- رمان پساستعماری الجزایر و ویژگیهای محتوایی و زبانی آن، میرزائی، امیریان؛ پژوهشنامه نقد ادب عربی، ۱۳۹۴

- ۴۴- سرگشتگی خیامی در شعر شاعران مصری انجمن آپولو، میرزائی - پروینی، رحمنی؛ ادبیات تطبیقی (فرهنگستان زبان و ادب فارسی) پیاپی ۱۲- ۱۳۹۴
- ۴۵- سبک‌شناسی تطبیقی «نکیر و منکر» ملک الشعراء بهار با «شورشی در جهنم» صدقی زهاوی؛ میرزائی، رحیمی آذین؛ کاوش نامه ادبیات تطبیقی ۱۳۹۳
- ۴۶- تقابل اندیشه‌های واقع‌گرایی اسلامی و واقع‌گرایی سوسیالیست‌درمان "عذراء جاکرتا" اثر نجیب الکیلانی؛ زودرنج، میرزائی، امیریان؛ فصلنامه ادبیات دینی؛ ۱۳۹۳
- ۴۷- شخصیت آفرینی در ادبیات داستانی کودک: بررسی مجموعه‌ی قصص عن ثعلب اثر زهیر ابراهیم رسام؛ فرامرز میرزائی، نظری منظم، کلاشی، رجبی، پژوهش نقد ادب معاصر عربی، ۱۳۹۴
- ۴۸- تحلیل ساختاری مکان روایی در ادب پایداری (بررسی موردی مردان آفتاب و باقیمانده از غسان کنفانی؛ میرزائی - مرادی؛ نشریه ادبیات پایداری، ۱۳۹۴
- ۴۹- ژرفساخت ناسازواری در شعر امل دنقل و بینامتنی قرآنی، میرزائی - تواضعی - موسوی - ادب عربی شماره ۱- سال ۷- ۱۳۹۴
- ۵۰- « ادبیات معاصر عرب » ( میرزائی) - دائرة المعارف بزرگ اسلامی - ۱۳۸۵ ، (در دست چاپ)
- ۵۱- کارکرد نشانه‌ای حروف غیر عامل در فهم ساخت نحوی از دیدگاه رضی استرآبادی؛ میرزائی، شوشتری، احمدی آمویی؛ جستارهای زبانی، شماره ۳۵، بهمن و اسفند ۱۳۹۵
- ۵۲- زنجیره منظم معنایی درون مایه‌ها در صحنه‌های داستان یوسف ع در قرآن کریم؛ میرزائی - زودرنج، رحمتی؛ مطالعات ادبی متون اسلامی ، شماره اول ، بهار ۱۳۹۵
- ۵۳- گفت و گوی فرهنگی «تمدن ایرانی و اسلامی»؛ راهی به سوی اعتدال و صلح در نظام بین‌المللی، طیبه امیریان، فرامرز میرزائی؛ مطالعات روابط فرهنگی ، سال اول، شماره ۳؛ ۱۳۹۵
- ۵۴- زبان هنری منظومه منطق الطیر عطار و سفرنامه ابن فطومه نجیب محفوظ، میرزائی - امیریان، پژوهش‌های ادبیات تطبیقی ، دور پنجم - شماره دوم - تابستان ۱۳۹۶
- ۵۵- جلوهای جشن‌های باستانی پارسیان در شعر بحتری و ابونواس ( میرزائی - محمدی فر - رحمتی)، مچله ادبیات تطبیقی دانشگاه شهید باهنر - سال ۵ - شماره ۹ ، زمستان ۱۳۹۲
- ۵۶- بازنمایی اندیشه‌های داستانی در ادبیات پایداری فلسطین (بررسی موردی رمان «الصابار»)، روشن‌فکر، پراندوجی، پروینی، میرزائی، نقد ادب معاصر عربی، سال چهارم ۹ پیاپی، شماره ۷- ۱۳۹۳
- ۵۷- تأملی در جایگاه فرهنگ و ادب فارسی در عرصه مجلات عربی، سلیمی - میرزائی - گزارش میراث ، شماره ۵۲ - ۱۳۹۱
- ۵۸- بررسی عنصر شخصیت در رمان « خالتی صفیه والدیر» اثر بهاء طاهر؛ فاتحی، میرزائی، سن سنبلی؛ نقد ادب معاصر عربی، سال ششم، شماره ۱۱؛ ۱۳۹۵
- ۵۹- تاثیر عرف ویژه قرآنی در تطور معنایی واژگان عربی عصر جاهلی؛ بیگدلی، ترکمانی، میرزائی؛ فصلنامه تحقیقات علوم قرآن و حدیث، دانشگاه الزهرا، سال پانزده، شماره ۲، ۱۳۹۷

- ۶۰- خشونت سیاسی جمعی و دولتی و پیامدهای آن در رمان «ستاره آگوست» صنع الله ابراهیم؛ میرزائی، هنری، رهبر تجارت؛ مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی، شماره ۲۲، بهار ۱۳۹۷
- ۶۱- سازهای ایرانی در اشعار ابو نواس شاعر عرب؛ محمدی فر، میرزائی، رحمتی؛ مطالعات باستانشناسی پارسه؛ شماره ۱ سال اول، بهار ۱۳۹۶
- ۶۲- روش تحلیل «ماهیت صورت» داستان نقدی بر نظریه «ماهیت صورت» سید بحرآوی؛ فرامرز میرزایی پژوهشنامه نقد ادب عربی ۱۳۹۸
- ۶۳- تبیین الگوی تحلیل روان شناختی مکان داستانی روشن فکر، کاظم زاده، میرزائی، یوسفیان، نقد ادبی، ۱۳۹۸
- ۶۴- دوگانگی مکانی و ناسازواری روایتی در رمان سوئیس، وطن و تبعیدگاه از سناء ابوشرار، روشن فکر، کاظم زاده، میرزائی، یوسفیان پژوهش های نقد ادبی و سبک شناسی - ۱۳۹۸
- ۶۵- واکاوی حس تعلق مکانی در رمان من منتظرت هستم (لانی اشتاق الیک) از سناء ابو شرار نقد ادب معاصر عربی روشن فکر، کاظم زاده، میرزائی، یوسفیان، نقد ادب معاصر عربی ۱۳۹۸
- ۶۶- ابعاد دل بستگی مکانی در رمان (( سوئیس، وطن و تبعیدگاه )) (سوئیس الوطن والمنفی) از سناء ابوشرار روشن فکر - کاشم زاده - میرزایی - لسان مبین ۱۳۹۸
- ۶۷- کاربست شگردهای علم معانی در شعر فارسی و عربی (مطالعه موردی مضمون اندرز در شعر نیما یوشیج و نازک الملائکه) دری - فیروز اسعد - نیکویخت - میرزایی - پژوهشنامه نقد ادبی و بلاغت ۱۳۹۸
- ۶۸- تحلیل انتقادی کتاب فی نظریه الروایه: بحث فی تقنیات السرد تلاشی برای بومی سازی گفتمان کاوی داستان فرامرز میرزائی، پژوهشنامه انتقادی متون و برنامه های علوم انسانی، ۱۳۹۸
- ۶۹- واکاوی هویت مکان سوم در رمان خان الخلیلی اثر نجیب محفوظ براساس نظریه ری لولدنبرگ؛ کاظم زاده، میرزائی، لسان مبین ۱۴۰۰
- ۷۰- چالش ناکارآمدی بلاغت سنتی اسلامی از منظر بلاغت جدید عربی- خضری آذر- متقی زاده- میرزائی - پروینی- مجله ادب عربی دانشگاه تهران - تابستان ۱۴۰۱

## به زبان عربی

- ۷۱- « الغزو الثقافي والادب الروای فی مصر» ( میرزایی)، مجله العلوم الانسانیه، خریف ۱۳۷۹
- ۷۲- «المؤثرات الهامة فی الادب العربی الحدیث» مجله العلوم الانسانیه ربیع ۱۳۸۱
- ۷۳- «دور السيد جمال الدين الاسد آبادی فی النهضه الادبیه المعاصره» (میرزایی - علی باقر طاهری نیا)، مجله العلوم الانسان العدد ۱۱(۲) - ۱۳۸۳
- ۷۴- «شعراء المقاومة فی عصر الرسول الاعظم (ص)» (میرزایی - سارا یدالله پنبه زاری)، مجله آفاق الحضارة - مهر ۱۳۸۶
- ۷۵- «الموت الخیامی» فی شعر صلاح عبدالصبور»، (میرزایی - پروانه)، اللغة العربیه و آدابها، شماره ۸، بهار و تابستان ۱۳۸۸
- ۷۶- «دراسة البنية القصصیه لقصة المناظره بین الانسان والحيوان والجن فی رسائل اخوان الصفا» (خلیل پروینی - میرزایی - کبری روشنفکر - هومن ناظمیان) مجله العلوم الانسانیة الدولية - خریف ۲۰۰۹
- ۷۷- «استدعاء الشخصیات الساسانیة فی شعر البحتری» (میرزایی - یعقوب محمدی فر - مریم رحمتی) مجله العلوم الانسانیة الدولية - خریف ۱۳۸۹

- ٧٨- « تلقي الصورة في قصيدة ايوان كسرى للبحترى (من الرؤية البصرية الى الرؤية الفكرية)»، (ميرزايى) مجلة الدراسات فى اللغة العربية و آدابها- جامعة سمنان- جامعة تشرين - شماره اول ، ربيع ١٣٨٩ (٢٠١٠)
- ٧٩- «الخصائص السردية و جمالياتها فى رواية الصبار لسحر خليفة»؛ فرامرز ميرزايى، على باقر طاهرى نيا، روح الله مهديان طرقيه، مجلة جامعة ابن رشد فى هولندا، دورية علمية محكمة تصدر فصليا، العدد الثانى، ابريل نيسان ٢٠١١ ص ٥٢
- ٨٠- «جماليات اللغة السردية عند ميسلون هادى (دراسة الوصف فى «حلم وردى فاتح اللون» نموذجاً)»؛ فرامرز ميرزايى، مريم رحمتى، مجله الجمعية الايرانية للغة العربية وآدابها، العدد ١٩، صيف ١٣٩٠
- ٨١- ابن دُرَيْد الأزدىّ واهتماماته الحضارية، فرامرز ميرزايى، على سليمى، مجلة اللغة العربية و آدابها، العدد ١١، خريف و شتاء ١٤٣١ (٢٠١٠ - ٢٠١١م)
- ٨٢- التحليل السيميائى لرواية رحلة ابن فطومة، العناوين والشخصيات، فرامرز ميرزايى، طيبه اميريان، مجلة دراسات فى النقد العربى (جامعة شهيد بهشتى) العدد ٥ خريف وشتاء ١٣٩١
- ٨٣- أثر اللغة العربية فى فهم الفقه الإسلامى، فرامرز ميرزايى، حسن اكبرى آذرشيبانى، آفاق الحضارة الإسلامى، السنة السادسة عشرة، العدد الأول، الربيع و الصيف ١٤٣٤ هـ. ق،
- ٨٤- جمالية الوصف فى رواية «الثلج يأتى من النافذة» لحناء مينه، عيسى متقى زاده، فرامرز ميرزايى، سجاد اسماعيلى، دانش محمدى، مجلة جامعة ابن رشد فى هولندا، العدد الثامن، آذار - مارس ٢٠١٣
- ٨٥- «عائشة الخيام و دلالاتها الرمزية عند البياتى» (ميرزايى - خليل پروينى)، مجلة اتحاد الجامعات العربية للآداب - جامعة يرموك - المجلد العاشر؛ العدد الثانى؛ ٢٠١٣ (١٤٣٤)
- ٨٦- الخصائص السردية و جمالياتها فى رواية الزينى بركات لجمال الغيطانى؛ على باقر طاهرى نيا؛ فرامرز ميرزايى، سبجان كاوسى، مجلة كتابات، جامعة قناة السويس، الجمعية المصرية للدراسات السردية، العدد الثالث، يناير ٢٠١٢
- ٨٧- أساليب الكلام السردى فى أدب المقاومة الفلسطينى رواية باب الساحة "نموذجاً؛ روشن فكر، پراندوجى، پروينى، ميرزائى، اضاءات نقدية، العدد الثانى عشر، ١٣٩٢
- ٨٨- الانزياح الشعري فى الخطاب الثورى لشعر فاروق جويدة؛ ميرزائى؛ قائمى؛ صمدى، كوچكى نيت؛ مجله انجمن ايرانى زبان وادبيات عربى؛ ١٣٩٣

- ٨٩- الحذف فى البناء النحوى لأيات الاحكام وتأثيره الدلالى، ميرزائى، نيازى، آذرشربيانى؛ دراسات فى العلوم الانسانية؛ ١٣٩٣
- ٩٠- الأسس الرئيسة فى الاستنتاجات النحوية عند الرضى الأسترباذى؛ ميرزائى ، خليفه شوشترى ، أحمدى أموى؛ مجلة اللغة العربية وآدابها ؛ ١٣٩٥
- ٩١- التواتر السردى المتناثر فى قصة آدم(ع) فى القرآن الكريم؛ طاهرى نيا ، ميرزائى ، بخشى؛ دراسات فى العلوم الانسانية، ١٣٩٤
- ٩٢- الاداء اللغوى فى روايه اللاز ؛ روشن فكر- ميرزائى - نوشآبادى؛ مجلة الحكمة، الجزائر، ٢٠١٢م
- ٩٣- بنىة السرد الروايبى وتقنياته فى « الرسالة البغدادية»، فرامرز ميرزائى، مريم رحمتى تركاشوند، مجلة اللغة العربية وآدابها، السنة ١٣، العدد ٣، خريف ١٤٣٩هـ.ق ( صص ٤٣٣-٤٥٥)
- ٩٤- صورة الآخر الإسرائيلى فى روايه" المتشائل "الإميل حبيبي» شكرى، روشنفكر، پروينى، ميرزائى، اضاءات نقديّة، السنة السابعة، العدد ال٢٦، صيف ١٣٩٦
- ٩٥- فصام الهوية بين أنوثة قاهرة ورجولة مقهورة: قراءة مابعد كلونىالية فى روايه العطر الفرنسى لامير تاج السرى؛ ميرزائى، جزايرى، پروينى، نظرى منظم ، مجلة دراسات فى اللغة العربية وآدابها- دانشگاه سمنان و تشرين- شماره ١١ -بهار و تابستان ١٣٩٧
- ٩٦- الزمن السردى ودوره فى عملية انتاج المضمون فى قصة الخطوبة القصيرة لبهاء طاهر؛ سوسونى، مسبوق، ميرزائى ، مجلة الجمعية الايرانية للغة العربية وآدابها، العدد ٤٩، شتاء ١٣٩٧
- ٩٧- مقومات العالميه الادبيه فى روايه اولاد حارتنا لنجيب محفوظ؛ خضرى، روشنفكر، ميرزائى، دراسات فى العلوم الانسانية، ١٣٩٦
- ٩٨- الأخطا الكتابيه الشائعه فى توظيف الحروف الجاره لدى طلاب الماجستير فى فرع اللغة العربيه وآدابها، متقى زاده، ميرزائى- خان آبادى- دراسات فى تعليم اللغة العربيه و تعلمها- دانشگاه شيراز با همكارى انجمن ايرانى زبان و ادبيات عرب؛ ١٣٩٧
- ٩٩- قضيه الالتزام بين الخطابين النقدى والشعرى فى الادب العربى المعاصر، ميرزائى ، فقهي اضاءات نقديه فى الأدبين العربى و الفارسى ١٣٩٧
- ١٠٠- تمثل الأنا العربيه والآخر الإيرانى (عضدالدوله البويهى نموذجاً) فى شعر المتنبى وابن نباتة السعدى؛ افضلى - ميرزائى - جعفرى كاوش نامه ادبيات تطبيقى ١٣٩٧
- ١٠١- سمات المحليه فى روايه ذاكره الجسد دراسه فى نظريه العالميه الادبى؛ روشنفكر- خضرى- ميرزائى- نظرى - آفاق الحضارة الاسلاميه، ١٣٩٨
- ١٠٢- صورولوجيا شخصيه بهاء الدوله البويهى فى شعر الشريف الرضى، افضلى ، ميرزائى- جعفرى، ادب عربى ، ١٣٩٨
- ١٠٣- التقارب اللغوى والأدبى بين العربيه والفارسية: منصه مفتوحه للدبلوماسيه العلميه بين إيران ودول الخليج الفارسى، ميرزائى، اميريان، مجلة الجمعية الايرانية للغة العربية وآدابها، ١٣٩٨



- ١٠٤- تقييم المحتوى الثقافي للكتب التعليمية العربية للمستوى الثانوى بإيران ومصر، غيبى، ميرزائى، تواضعى، دراسات فى تعليم اللغة العربية و تعلمها- دانشگاه شیراز با همکاری انجمن ایرانی زبان و ادبیات عرب ١٣٩٨
- ١٠٥- من النفي النحوي إلى نفي القيم الثورية؛ تحليل جمالي لأسلوب النفي في رواية «حرب الكلب الثانية» لإبراهيم نصرالله، فرامرز ميرزائى ، عيسى متقى زاده، عارف احمدي، دراسات في السردانية العربية، الربيع والصيف (٢٠٢٠) ١٣٩٩
- ١٠٦- دراسة إشكاليات استخدام تقنية بث الأفلام عند تدريس مهارتي الاستماع والمحادثة في أقسام اللغة العربية وأدائها بجامعات طهران الحكومية - خليل پروينى؛ فرامرز ميرزائى؛ أمير فوزى فرد- دراسات فى تعليم اللغة العربية وتعلمها- دانشگاه شیراز- پاییز ١٤٠٠
- ١٠٧- دور القصة القصيرة في الانفتاح الثقافي لمتعلمي اللغة العربية كلغة أجنبية؛ زينه البوظة، فرامرز ميرزائى- رؤيا لطافتى- مسعود فكري ؛ مجلة الناطقين بغير اللغة العربية (شتاء ٢٠٢٢) زمستان ١٤٠٠
- ١٠٨- تحليل الأخطاء اللغوية والكتابية لدى متعلمي اللغة العربية بالجامعات الإيرانية رسائل خاصة بفرع تعليم اللغة العربية بجامعة تربيت مدرس نموذجاً، هادي نظري ، فرامرز ميرزائى، طاهر محمود زاده ، بحث في اللغة العربية ، خريف وشتاء ١٤٠٠
- ١٠٩- تبلور أفكار نصرالله من خلال الأساليب التعبيرية في رواية "حرب الكلب الثانية"؛ دراسة جمالية ، عارف احمدي- فرامرز ميرزائى- عيسى متقى زاده؛ إضاءات نقدية في الأدبين العربي و الفارسي، شتاء ١٤٠٠
- ١١٠- اشكاليه توظيف آليات النقد السردى الحديث لدراسه الزمن في القصة القرآنية ؛ ثريا رحيمي، خليل پروينى، فرامرز ميرزائى ، نصرت نيلساز، مجلة الجمعية الايرانية للغة العربية و أدائها ، ربيع ١٤٠١
- ١١١- الإثنوغرافيا وتجليات الأنساق الثقافية المضمرة في رواية (ليل البلاد) للروائي العراقي جنان جاسم حلاوي، عبد الخالق كاظم ابراهيم، فرامرز ميرزائى، مجلة المرتقى (المدرسة العليا للأساتذة- مستغانم -الجزائر) ربيع ٢٠٢٢ (بهار ١٤٠٠)
- ١١٢- فورة أسلوب الاستفهام في رواية حرب الكلب الثانية لإبراهيم نصرالله دراسة جمالية؛ فرامرز ميرزائى- احمد عارفي- عيسى متقى زاده، بحث في اللغة العربية ربيع و صيف ١٤٠١
- ١١٣- تمازج الواقعي بالمتخيل لهندسة الشخصيات في المجموعة القصصية «حياة محمد (ص) في عشرين قصة»، فرامرز ميرزائى ، خليل پروينى، زهرا رضائى، دراسات في السردانية العربية، بهار وتابستان ١٤٠١
- ١١٤- العولمة الثقافية والتّهجين اللغوي في الرواية الجزائرية والإيرانية روايتا مملكة الفراشة وعشق وچيزهاى ديگر أنموذجاً، زهرا صادقى؛ كبرى روشنفكر؛ فرامرز ميرزائى؛ خليل پروينى- إضاءات نقدية في الادبين العربي الفارسي - تابستان ١٤٠١
- ١١٥- أثر العولمة في الخصوصية الثقافية للرواية الايرانية و الجزائرية روايتا عشق و چيزهاى ديگر و مملكة الفراشة أنموذجاً- صادقى- روشن فكر- ميرزائى - پروينى- اللغة العربية و أدبها- تهران پردیس قم- پاییز ١٤٠١
- ١١٦- مدي تأثير استخدام قصص الأطفال العربية في ترقية مهارة قراءة اللغة العربية للأطفال والناشئين الإيرانيين (قصص الأطفال الاجتماعية نموذجاً) - مجلة الناطقين بغير اللغة العربية- كلاشى- ميرزائى- متقى زاده- كياني- مجلة الناطقين بغير العربية - مصر- المؤسسة العربية للتربية و العلوم و الأداب- اكتوبر ٢٠٢٢ (پاییز ١٤٠١)
- ١١٧- دافعية التعلم الاقتصادية لمادة المحادثة لدى الطلاب في الجامعات الحكومية الإيرانية جامعات طهران نموذجاً- فرامرز ميرزائى؛ سروش خاني؛ عيسى متقى زاده - آفاق الحضارة الاسلامية - پاییز و زمستان ١٤٠١
- ١١٨- تحديد معايير المحتوى التعليمي المناسب لتوظيف أدب الاطفال القصصي فى تعليم اللغة العربية للأطفال والناشئة الإيرانيين محمد كلاشى- فرامرز ميرزائى- عيسى متقى زاده- غلامرضا كياني- زينه البوظة، دراسات فى تعليم اللغة العربية و تعلمها- دانشگاه شیراز با همکاری انجمن ایرانی زبان و ادبیات عرب ١٤٠١
- ١١٩- إشكالية التآزم الهوياتي في النقد ما بعد الكولونيالي: تحديد مؤشرات أزمة الهوية في التحليل الروائي- بشرى جزايرى راد؛ فرامرز ميرزائى؛ خليل پروينى؛ هادى نظري منظم- إضاءات نقدية في الادبين العربي الفارسي- ١٤٠١
- ١٢٠- تصافر الواقع التاريخي والمتخيل السردى في مستويات اللغة السردية لكتاب «حياة محمد(ص) في عشرين قصة» لعبدالتواب يوسف- ميرزائى- رضائى- پروينى- مجلة اللغة العربية و أدبها- جامعة الكوفة

## همایش‌ها

### چاپ کامل مقاله

- ۱- «ویژگی‌های یک روش مناسب برای کسب مهارت تکلم و شنیدن (مهارت‌های صوتی)» همایش مدیران گره‌های عربی در ایران، دانشگاه شهید چمران اهواز
- ۲- «تأثیر دو مکتب ادبی رمانتیسم و رئالیسم بر داستان‌نویسی ادبیات معاصر عربی» همایش بین‌المللی نقش زبان در گفتگوی تمدن‌ها در دانشگاه اصفهان.
- ۳- «ترجمه و نقش آن در سیر تکامل داستان‌نویسی معاصر عرب». همایش بین‌المللی نقش زبان در گفتگوی تمدن‌ها در دانشگاه اصفهان.
- ۴- «بینامتنی قرآنی و اشعار احمد مطر» فرامرز میرزایی - مشاء الله واحدی - مجموعه مقالات همایش ملی پژوهش‌های قرآنی حوزه و دانشگاه - زمستان ۸۶
- ۵- «تحلیل مبانی نظری و زبان‌شناسی واژه‌های غیر عربی در قرآن کریم» - فرامرز میرزایی - ناهید نصیحت - مجموعه مقالات همایش ملی پژوهش‌های قرآنی حوزه و دانشگاه زمستان ۸۶
- ۶- «الشعر الفلسطینی المقاوم بین الامل و خيبة الامل» فرامرز میرزایی - همایش بین‌المللی «ثقافة المقاومة» دانشگاه فیلادلفیا - اردن - ۲۰۰۵
- ۷- التصوف اداة التواصل بين اللغتين الفارسية و العربية (میرزایی - پروانه)، همایش بین‌المللی «ثقافة التواصل» دانشگاه فیلادلفیا - اردن - ۲۰۰۹
- ۸- «انعکاس اسطوره‌ی ایرانی شهرزاد بر شهرزاد عربی» (میرزایی - سمانه رئیسی) - همایش پیوند پارسیان و اعراب در زبان و ادبیات، اسفند ۱۳۸۷
- ۹- «بازتاب موسیقی ایرانی در شعر ابونواس» (میرزایی - مریم رحمتی) - همایش پیوند پارسیان و اعراب در زبان و ادبیات، اسفند ۱۳۸۷
- ۱۰- «تأثیر پذیری واژگانی و گزاره‌های شهریار از قرآن کریم» (میرزایی - مریم بخشی) - همایش پیوند پارسیان و اعراب در زبان و ادبیات، اسفند ۱۳۸۷
- ۱۱- «روابط بینامتنی قرآن با اشعار اقبال لاهوری»، (میرزایی - مریم رحمتی) - همایش بین‌المللی ۱۳۲ سال تولد اقبال لاهوری - دانشگاه سیستان و بلوچستان، اسفند ۱۳۸۸
- ۱۲- تحلیل محتوایی مقالات حوزه ادبیات تطبیقی فارسی عربی، پنجمین گردهمایی سراسری انجمن ترویج زبان و ادبیات فارسی - یزد - شهریور ۱۳۸۹،
- ۱۳- ادبیات فارسی در عرصه مجلات عربی، پنجمین گردهمایی سراسری انجمن ترویج زبان و ادبیات فارسی - یزد - شهریور ۱۳۸۹،
- ۱۴- عربی کاربردی با اهداف ویژه، همایش ملی راهکارهای توسعه بین‌رشته‌ای در حوزه زبان و ادبیات عربی و پنجمین هم‌اندیشی مدیران گروه‌های زبان و ادبیات عربی، دانشگاه یزد، شهریور ۱۳۹۰
- ۱۵ - التقارب اللغوي و الادبي بين العربية و الفارسية: منصة مفتوحة للدبلوماسية العلمية بين ايران ودول الخليج الفارسي؛ میرزایی، امیریان، همایش ملی میراث مشترک زبان، ادبیات و فرهنگ فارسی و عربی در حوزه خلیج فارس، بوشهر، دانشگاه خلیج فارس، ۱۳۹۵

- ۱۶- از گفتمان تمدنی سید جمال الدین اسدآبادی تا گفتمان سلفی- تکفیری، جایگاه سید جمال الدین اسدآبادی در بیداری اسلامی؛ همایش بین المللی نقش و جایگاه عربی نویسان و عربی سرایان در رشد و شکوفایی تمدن اسلامی؛ دانشگاه شیراز- پاییز ۱۳۹۶
- ۱۷- اثربخشی زبان و ادبیات در توسعه روابط ایران و آفریقا، فرامرز میرزائی، نخستین کنفرانس بین المللی گفت و گوی فرهنگی ایران و آفریقا- تهران دانشگاه تربیت مدرس ۱۳۹۷
- ۱۸- المعرفة اللغوية أساس الحضارة (الحضارة الإسلامية و الحضارة الغربية في المرحلة الأخيرة نموذجاً)، فرامرز میرزائی، نخستین همایش بین المللی مدیران گروه های عربی جهان- دانشگاه اصفهان ۱۳۹۸

### چکیده مقالات:

- ۱- « ماهیه التناص فی النقد العربی القديم ومقارنته مع نظریة التناص » فرامرز میرزائی- دانشگاه الزهراء- تابستان ۱۳۸۶
- ۲- پیامبر (ص) نماد وحدت وانسجام ملی در شعر شاعر قروی- فرامرز میرزائی- مصطفی زاهدی
- ۳- چکیده مقالات همایش بین المللی اتحاد ملی وانسجام اسلامی- دانشگاه لرستان- اسفند ۸۶
- ۴- ۱۹- النظرية المعرفية في تحليل الخطاب السردي (نظریه شناخت گرائی تحلیل گفتمان داستان)، فرامرز میرزائی، اولین همایش بین المللی روایت شناسی- دانشگاه خوارزمی ۱۳۹۹
- ۵- الإثنوغرافيا وتجليات الأنساق الثقافية المضمرة في رواية (لیل البلاد) للروائي العراقي جنان جاسم حلاوي- مؤتمر السردیات والاثنوغرافيا - الانساق الثقافیه والروایه العربیه- عبدالخالق کاظم ابراهیم، فرامرز میرزائی، عراق - جامعة بابل ۱۴۰۰
- ۶- کاربرد داستان عربی کودک در آموزش زبان عربی به کودکان و نوجوانان فارسی زبان، کلاشی - میرزائی- منقی زاده- غلامرضا کیانی آموزش ادبیات عربی معاصر در برنامه آموزشی دانشگاه ها: چالش ها و راهکارها؛ پژوهشگاه علوم انسانی- ایران تهران ۱۴۰۰

### چاپ کتاب

- ۱- « نصوص حیه من الادب العربی المعاصر » انتشارات دانشگاه بوعلی سینا. ۱۳۸۰
- ۲- ترجمه کتاب «امام حسین در اندیشه مسیحیت» به همراه استاد محترم دکتر علی باقر طاهری نیا؛ انتشارات دانشگاه بوعلی سینا. ۱۳۸۲
- ۱- چاپ کتاب «تعلیم اللغه العربیه» ویژه دانشجویان رشته حقوق- فرامرز میرزائی- علی نظری- انتشارات دانشگاه بوعلی سینا ۱۳۸۵

### طرحهای پژوهشی

- ۱- طرح پژوهشی با عنوان «ارائه یک شیوه نوین آموزش زبان عربی برای دانشجویان رشته حقوق» در دانشگاه لرستان- فرامرز میرزائی- علی نظری ۱۳۸۴
- ۲- طرح پژوهشی «ماهیت بینامتنی در نقد کهن عربی و مقایسه آن با نظریه بینامتنی جدید» دانشگاه بوعلی سینا - فرامرز میرزائی ۱۳۸۶
- ۳- طرح پژوهشی «شناسایی بازار لیبی» سازمان توسعه و تجارت با همکاری سازمان بازرگانی استان همدان و دانشگاه بوعلی سینا